Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 27 päivänä heinäkuuta 1992,
kyselylomakkeista vesialaa koskevia direktiivejä varten

(92/446/ETY)

(EYVL L 247, 27.8.1992, s. 10)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission päätös 95/337/EY tehty 25 päivänä heinäkuuta 1995	L 200	1	24.8.1995

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä heinäkuuta 1992,

kyselylomakkeista vesialaa koskevia direktiivejä varten

(92/446/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta 4 päivänä toukokuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/464/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 1 kohdan sekä direktiivin 91/692/ETY liitteessä I mainittujen direktiivien vastaavat säännökset,

ottaa huomioon jäsenvaltioissa juomaveden valmistamiseen tarkoitetun pintaveden laatuvaatimuksista 16 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 75/440/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, ja erityisesti sen 9 a artiklan,

ottaa huomioon juomaveden laadusta 15 päivänä heinäkuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/778/ETY ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, ja erityisesti sen 17 a artiklan 2,

ottaa huomioon uimaveden laadusta 8 päivänä joulukuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 76/160/ETY ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo, että

jäsenvaltioiden on laadittava kertomus eräiden yhteisön direktiivien soveltamisesta komission direktiivissä 91/692/ETY säädetyn menettelyn mukaisesti laadittujen kyselylomakkeiden pohjalta, ja

eräät tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat mainitun direktiivin 6 artiklassa tarkoitetun komitean antaman lausunnon mukaisia, kun taas toisista mainittu komitea ei ole sen puheenjohtajan asettamassa määräajassa antanut lausuntoa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan liitteessä olevat kyselylomakkeet.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

([1]) EYVL N:o L 129, 18.5.1976, s. 23
([2]) EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 48
([3]) EYVL N:o L 194, 25.7.1975, s. 26
([4]) EYVL N:o L 229, 30.8.1980, s. 11
([5]) EYVL N:o L 31, 5.2.1976, s. 1

▼M1

LIITE

LUETTELO KAAVOISTA

I. Seuraavia direktiivejä koskevan kyselylomakkeen kaava:

— tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta 4 päivänä toukokuuta 1976, annettu neuvoston direktiivi 76/464/ETY,

— kloorialkaalielektrolyysiteollisuuden elohopeapäästöjen raja-arvoista ja laatutavoitteista 22 päivänä maaliskuuta 1982 annettu neuvoston direktiivi 82/176/ETY ([1]);

— kadmiumpäästöjen raja-arvoista ja laatutavoitteista 26 päivänä syyskuuta 1983 annettu neuvoston direktiivi 83/513/ETY ([2]);

— muiden alojen kuin kloorialkaalielektrolyysiteollisuuden elohopeapäästöjen raja-arvoista ja laatutavoitteista 8 päivänä maaliskuuta 1984 annettu neuvoston direktiivi 84/156/ETY ([3]),

— heksakloorisykloheksaanipäästöjen raja-arvoista ja laatutavoitteista 9 päivänä lokakuuta 1984 annettu neuvoston direktiivi 84/491/ETY ([4]) ja

— direktiivin 76/464/ETY liitteen I luetteloon sisältyvien tiettyjen vaarallisten aineiden päästöjen raja-arvoista ja laatutavoitteista 12 päivänä kesäkuuta 1986 annettu neuvoston direktiivi 86/280/ETY ([5])

zsellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina direktiivillä 91/692/ETY.

II. Suojelua ja parantamista tarvitsevien makeiden vesien laadusta kalojen elämän ylläpitoa varten 18 päivänä heinäkuuta 1978 annettua neuvoston direktiiviä 78/659/ETY ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

III. Suojelua ja parantamista tarvitsevien makeiden vesien laadusta kalojen elämän ylläpitoa varten 18 päivänä heinäkuuta 1978 annettua neuvoston direktiiviä 78/659/ETY ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

IV. Simpukkavesiltä vaadittavasta laadusta 30 päivänä lokakuuta 1979 annettua neuvoston direktiiviä 79/923/ETY ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

V. Pohjaveden suojelemisesta tiettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamalta pilaantumiselta 17 päivänä joulukuuta 1979 annettua neuvoston direktiiviä 80/68/ETY ([8]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

VI A. Jäsenvaltioissa juomaveden valmistamiseen tarkoitetun pintaveden laatuvaatimuksista 16 päivänä kesäkuuta 1975 annettua neuvoston direktiiviä 75/440/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

VI B. Jäsenvaltioissa sovellettavista juomaveden valmistamiseen tarkoitetun pintaveden määritysmenetelmistä sekä näytteen- ja analysointitiheydestä 9 päivänä lokakuuta 1979 annettua neuvoston direktiiviä 79/869/ETY ([9]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

VII. Juomaveden laadusta 15 päivänä keinäkuuta 1980 annettua neuvoston direktiiviä 80/778/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

VIII. Uimaveden laadusta 8 päivänä joulukuuta 1976 annettua neuvoston direktiiviä 76/160/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, koskevan kyselylomakkeen kaava.

([1]) EYVL N:o L 81, 27.3.1982, s. 29
([2]) EYVL N:o L 291, 24.10.1983, s. 1
([3]) EYVL N:o L 74, 17.3.1984, s. 49
([4]) EYVL N:o L 274, 17.10.1984, s. 11
([5]) EYVL N:o L 181, 4.7.1986, s. 16, sellaisena kuin se on myöhemmin muutettuna.
([6]) EYVL N:o L 222, 14.8.1978, s. 1
([7]) EYVL N:o L 281, 10.11.1979, s. 47
([8]) EYVL N:o L 20, 26.1.1980, s. 43
([9]) EYVL N:o L 271, 29.10.1979, s. 44

▼M1

I. DIREKTIIVIÄ 76/464/ETY JA SEN JOHDANNAISDIREKTIIVEJÄ KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

(Taulukoiden tarkka lopullinen toisinto valmistetaan myöhemmässä vaiheessa, samoin kuin kunkin kysymyksen tarkka selitys)

Lisäys 1: Luettelo kysymyksistä, joihin vastaaminen on pakollista ja joihin ensimmäisen kertomuksen jälkeen tarvitsee vastata vain, jos tilanteessa tapahtuu muutoksia

Lisäys 2: Luettelo teollisuudenaloista/prosesseista, joita luettelon I aineisiin liittyvät kysymykset koskevat

Lisäys 3: Selittävä huomatus ja esimerkit [1].

Yleinen huomautus:

(*) Vapaaehtoiset tiedot, jos niitä on saatavilla.

(**) Aluekohtaisten tietojen keräämiseksi luku/merkki on ryhmiteltävä tärkeimpien valuma-alueiden [pääjoet määriteltyinä neuvoston päätöksen 77/795/ETY (EYVL N:o L 334 af 24.12.1977, s. 29) mukaan, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 86/574/ETY (EYVL N:o L 335, 28.11.1986, s. 44)] ja rannikko-alueiden (aluevedet, rannikkovedet ja jokisuualueet) mukaan [1].

A. Direktiivin 76/464/ETY luettelon I aineita koskevat toimenpiteet

1. *Luvat suoraan pintavesiin johdettaville päästöille*(**)

Antakaa lisäyksessä II mainittujen teollisuudenalojen ja prosessien osalta niiden yhä voimassa olevien myönnettyjen lupien lukumäärä, joiden perusteella voi johtaa päästöjä suoraan pintavesiin. Ilmoittakaa suluissa prosentteina kuinka suuren osan kaikista sellaisista päästöistä luvat kattavat, katso tarkemmin A6 [1].

(3 artikla 1 osa)

Asianomaiset teollisuudenalat/prosessit	1980 (*)	1985 (*)	1990 (*)	1995
1. Elohopea				
.				
.				
Yhteensä				
2. Kadmium				
.				
.				
Yhteensä				
3. ...				
. Yhteensä				
.				
.				
.				
.				
.				
.				
17.2. ...				
Yhteensä				

[1] Katso selittävä huomautus.

▼M1

2. *Luvat viemäriin johdettaville päästöille*(**)

Antakaa lisäyksessä II mainittujen teollisuudenalojen ja prosessien osalta kaikkien niiden yhä voimassa olevien myönnettyjen lupien lukumäärä, joiden perusteella voi johtaa päästöjä viemäreihin. Ilmoittakaa suluissa prosentteina, kuinka suuren osan kaikista sellaisista päästöistä luvat kattavat, katso tarkemmin A6 (1).

(3 artikla 1 ja 2 osa)

Asianomaiset teollisuudenalat/prosessit	1980 (*)	1985 (*)	1990 (*)	1995
1. Elohopea				
.				
.				
Yhteensä				
2. Kadmium				
.				
.				
Yhteensä				
3. ...				
. Yhteensä				
.				
.				
.				
.				
.				
.				
17.2. ...				
Yhteensä				

3. *Päästörajat suoraan pintavesiin tapahtuville päästöille*(**)

Mitä päästörajoja on yleensä annettu näitä suoria päästöjä koskevia lupia varten (1)?

(3 artikla 2 osa, 5 artikla, 6 artikla 1 osa)

HUOM.:

a) Ainoastaan niiden arvojen vaihteluväli, jotka perustuvat olemassa oleviin kansallisiin/alueellisiin rajoihin tai EY-direktiiveihin tai ovat niistä johdettuja.

b) Antakaa suluissa päästörajojen voimaantulovuosi.

c) Ilmoittakaa päästörajat, jotka perustuvat:
— parhaisiin käytettävissä oleviin teknisiin menetelmiin (6 artikla 1 osa),
— laatutavoitteisiin (6 artikla 2 osa),
— tiettyihin ekotoksikologisiin olosuhteisiin (5 artikla 2 osa),

d) Miten päästörajat määritellään, miten niitä mitataan ja tarkkaillaan (käytetyt vertailu- tai muut menetelmät)?

Asianomaiset teollisuudenalat/prosessit	Kokonaispäästö (kg/vuosi)	Päästön määrä suhteessa tuotantokapasiteettiin/käytettyyn määrään (g/t)	Pitoisuus (mg/l)
1. Elohopea			
1.1. Kloorialkalielektrolyysi			
.			
.			
2. Kadmium			
.			
.			
3. ...			
.			
.			
.			
.			
.			
17.2.			

(1) Katso selittävä huomautus.

▼M1

4. *Päästörajat viemäriin johdettaville päästöille*(**)

Mitä päästörajoja on yleensä asetettu viemäreihin johdettavia päästöjä koskevissa luvissa ([1])?

(3 artikla 2 osa, 5 artikla ja 6 artikla 1 osa)

HUOM.:

Samat huomautukset a–d kuin kysymyksessä A3.

Asianomaiset teollisuudenalat/prosessit	Kokonaispäästö (kg/vuosi)	Päästön määrä suhteessa tuotantokapasiteettiin/käytettyyn määrään (g/t)	Pitoisuus (mg/l)
1. Elohopea 1.1. Kloorialkalielektrolyysi . . . 2. Kadmium . . . 3. ... . 17.2.			

5. *Määräajat lupien ja/tai päästörajojen noudattamiselle.*

Mitä määräaikoja on yleensä asetettu lupien (voimassaoloaika) ja päästörajojen noudattamiseksi?

(3 artikla 3 ja 4 osa ja 6 artikla 4 osa)

Asianomaiset teollisuudenalat/prosessit	Milloin (minä vuonna) EY-normeja noudatettiin asianomaisen teollisuudenalan kaikissa yksiköissä?	Yksittäisten lupien voimassaoloaika (ilmoittakaa keskiarvo ja/tai ainoastaan vaihteluväli)
1. Elohopea 1.1. Kloorialkalielektrolyysi . . 2. Kadmium . . 3. ... . 17.2.		

([1]) Katso selittävä huomautus.

▼M1

6. *Päästöt (kuormitusarvoina) pintavesiin*(**)

Antakka luettelon I aineiden osalta luvanvaraisten päästöjen kokonaismäärä (1)

HUOM.:

a) Vuotta 1998 varten antakaa mahdollisesti arvioidut päästöt.

b) Ilmoittakaa, kuinka monta prosenttia kaikista tällaisista päästöistä luvat kattavat. Kuinka monta prosenttia voisi kynnysrajojen alle jäävien päästöjen osuus olla?

Vuosi	Aineet (kg/vuosi) suoraan pintavesiin (A1)				
	1. Hg	2. Cd	3.	.....	17. TCB
1995					
1998 (*)					
***					

Vuosi	Aineet (kg/vuosi) viemäreihin (A2)				
	1. Hg	2. Cd	3.	.....	17. TCB
1995					
1998 (*)					
***					

7. *Kartoitus*

Antakaa luettelon I jokaisen 17 aineen osalta niitä koskevat viisi kuormitusarvona suurinta päästölähdettä ja niille myönnetyissä luvissa asetetut ehdot (1).

(11 artikla)

Päästöt, joille on myönnetty lupa

Numero	Nimi Teollisen alan/menetelmän tyyppi Luvan kattama vuosi Sijainti	Kokonaispäästöt (kg/vuosi)	Päästöjen määrä suhteessa tuotantokapasiteettiin/käytettyyn määrään (g/t)	Pitoisuus (mg/l)	Voimassaoloaika (vuosina)
1. Elohopea					
1					
2					
3					
4					
5					
2. Kadmium					
1					
2					
3					
4					
5					
.					
.					
.					
.					
.					
.					
17. Triklorobentseeni					
1					
2					
3					
4					
5					

(1) Katso selittävä huomautus.

▼M1

8. *Pintavesien laatutavoitteet*(**)

Mitä laaturajoja/-tavoitteita on asetettu pintavesiä, sedimenttejä ja elollisia organismeja varten päästölupiin liittyen?

(5 artikla 2 osa ja 6 artikla 2 osa)

HUOM.:

a) Pintavedet kattavat
   — sisävedet
   — jokien suualueet
   — rannikkovedet, muut kuin jokien suualueet
   — aluemerien vedet.

b) Ilmoittakaa suluissa vuosi, jolloin nämä laatutavoitteet tulivat voimaan.

c) Ilmoittakaa sedimentin ja organismin määritelmänne, esim. sedimentti kiintoaineineen tai ilman sitä (mikä hiukkasfraktio) ja millaisia organismeja.

1.–17. (Aineen nimi)

	Sisävedet	Jokien suualueet	Rannikkovedet, muut kuin jokien suualueet	Aluemeri
Vesi	( )	( )	( )	( )
Sedimentti (1)	( )	( )	( )	( )
Organismit (1)	( )	( )	( )	( )

(1) Pakollinen ainoastaan, jos tiettyjen aineiden osalta on olemassa, säännöksiä "pysäyttmis"-periaatteesta (esim. DDT, PCP).

9. *Tarkkailupisteet (asemat)*(**)

Kuinka monta vesiympäristön (vesi, sedimentit, organismit) tarkkailupistettä on käytössä kutakin luettelon I 17 ainetta varten, katso A 8? Noudatetaanko laatutavoitteita (1)?

(Katso esimerkiksi direktiivin 82/176/ETY 4 artikla, direktiivin 83/513/ETY 4 artikla ...)

HUOM.:

a) Vuosi, josta pitäen mittauksia on suoritettu.

b) Ilmoittakaa käytetyt tarkkailu- ja mittausmenetelmät.

c) (Lopullisessa kyselylomakkeessa ilmoitetaan, minkä tyyppisiä tarkkailutuloksia vaaditaan, ja niiden esittämistapa.) Ilmoittakaa ja selittäkää kyseisten raja-arvojen ylittyminen, mukaan lukien näytteiden lukumäärä ja näytteenoton tiheys.

Vesiympäristön tarkkailupisteiden lukumäärä (1)

Tärkeä jokilaakso/ valuma-alue	Rein	Rein	Rein	Ems	Weser	Elbe	Tonava	...
Vesistön nimi	Rein	(Mosel) (2)	(Ruhr) (2)	Ems	Weser	Elbe	Tonava	...
Vesistön tyyppi	Sisävesi	Sisävesi	—	—	—	—	—	Aluevesi
Tarkkailupisteiden lukumäärä	120	(30)	(50)	70	80	30	50	...
Toiminnassa vuodesta (vuosi)	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Taulukossa käytetty esimerkkinä Saksaa koskevia kuvitteellisia tietoja.
(2) Jos esimerkiksi on sellaisia Reinin sivujokia kuin Mosel ja Ruhr, ilmoittakaa suluissa vastaavien tarkkailupisteiden lukumäärä erillisessä sarakkeessa kaksinkertaisen laskennan välttämiseksi!

(1) Katso selittävä huomautus.

▼M1

Tarkkailu-/mittaustulokset (1)(2)

Tarkkailupisteen nimi	Viittaus sijaintiin ks. liite I 75/795/ETY	Maantiet koordinaatit leveysaste: pituusaste:	Vesistön nimi	Vesistötyyppi esim. sisävesistö	Valuma-alueen/rannikkovyöhykkeen nimi
Maxau	km 362,3		Rein	Sisävesistö	Rein

(1) Katso selittävä huomautus.
(2) Taulukossa käytetty esimerkkinä Saksan tietoja.

Tarkkailu-/mittaustulokset (1)

	Vesi Vuosikeskiarvo (mg/l) min — max Vuosittainen näytteiden lukumäärä			Sedimentti Vuosikeskiarvo (mg/kg) min — max Vuosittainen näytteiden lukumäärä			Organismit (2) Mitattu organismityyppi Vuosikeskiarvo (mg/kg) min — max Vuosittainen näytteiden lukumäärä		
	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998
1. Elohopea, Hg									
2. Kadmium, CD									
3. Heksakloorisykloheksaani, HCH									
4. Hiilitetrakloridi									
5. DDT									
6. Pentakloorfenoli, PCP									
Drin									
7. — Aldrin									
8. — Dieldrin									
9. — Endrin									
10. — Isodrin									
11. Heksaklooribentseeni, HCB									
12. Heksaklooributadieeni, HCBD									
13. Kloroformi									
14. 1,2-dikloorietaani, EDC									
15. Trikloorietyleeni, TRI									
16. Perkloorietyleeni, PER									
17. Triklooribentseeni, TCB									

(1) Katso selittävä huomautus.
(2) Elohopean osalta ilmoittakaa myös märkäpaino.

10. *Erityisohjelmat*

Mitä ohjelmia kullekin I luettelon 17 vaaralliselle aineelle on tehty (tai on valmisteilla) direktiivin 86/280/ETY 5 artiklan ja aladirektiivien samansisältöisten artikloiden (katso esimerkiksi direktiivin 84/156/ETY 4 artikla) mukaisesti?

Kerro lyhyesti:
1. Aineen nimi:
2. Ilmoitus haja-/monipistelähteistä tai muusta lähteestä (muista lähteistä), joita ei käsitellä A3:ssa eikä A4:ssä:
3. Ohjelman tavoitteet:
4. Ilmoitus (maantieteellisestä) alueesta, jota ohjelma koskee:
5. Ohjelman luonne (esim. pakollinen tai suuntaa-antava):
6. Odotettu päästöjen vähentyminen tietyllä (maantieteellisellä) alueella (kuormituksena ja prosentteina):
7. Ohjelman hyväksymisvuosi:
8. Vuosi, jona ohjelma päättyy:
9. Lyhyt selvitys suunnitellusta uudesta ohjelmasta, jos merkityksellinen:

▼M1

B. Luettelon II aineita koskevat toimenpiteet

1. *Ohjelmat luettelon II aineiden, mukaan lukien luettelon I mahdollisten aineiden, aiheuttaman pintavesien pilaantumisen vähentämiseksi* (**)

(7 artikla)

Mitkä erityisohjelmat on toteutettu (tai ovat valmisteilla) direktiivin 76/464/ETY 7 artiklan mukaisesti?

Kertokaa lyhyesti:

1. Aineen nimi:
2. Ilmoitus epäselvistä/lukuisista lähteistä tai muusta lähteestä (muista lähteistä), joita ei käsitellä A3:ssa eikä A4:ssä:
3. Ohjelman tavoitteet:
4. Ilmoitus (mantieteellisestä) alueesta, jota ohjelma koskee:
5. Ohjelman luonne (esim. pakollinen tai suuntaa-antava):
6. Odotettu päästöjen vähentyminen tietyllä (maantieteellisellä) alueella (kuormituksena ja prosentteina):
7. Ohjelman hyväksymisvuosi:
8. Vuosi, jona ohjelma päättyy:
9. Lyhyt selvitys suunnitellusta uudesta ohjelmasta, jos merkityksellinen:

2. *Esikäsittely päästölähteellä* (**)

Vaaditaanko luettelon II aineiden ja luettelon I mahdollisten aineiden esikäsittelyä päästölähteellä?

HUOM:

Antakaa lyhyt kuvaus harjoitetun valvonnan tyypistä ja erityisesti siitä, mitkä aineet ja mitkä raja-arvot on otettu huomioon näissä päästöissä.

3. *Rajat suoraan pintavesiin johdettaville päästöille* (**)

Mitkä laatutavoitteisiin liittyvät päästörajat on yleensä asetettu harkinnan pohjaksi ja perusteeksi ennakkoluville johtaa päästöjä suoraan pintavesiin ([1])?

(7 artikla 2 osa)

HUOM:

a) Ainoastaan niiden arvojen vaihteluväli, jotka perustuvat kansallisiin tai alueellisiin standardeihin tai EY-direktiiveihin.

b) Antakaa suluissa päästörajojen voimaantulovuosi.

c) Ilmoittakaa päästörajat, jotka on asetettu seuraavien mukaan:
   — laatutavoitteet (7 artikla 3 osa),
   — viimeisin taloudellisesti toteutettavissa oleva tekninen kehitys (7 artikla 4 osa).

d) Miten päästörajat määritellään, miten niitä mitataan ja tarkkaillaan?

Aineet	Kokonais-päästöt (kg/vuosi)	Päästöjen määrä suhteessa tuotantokapasiteettiin/ käytettyyn määrään (g/t)	Pitoisuus (mg/l)	Muut raja-arvot
Luettelon I mahdolliset aineet (nimet) ... Luettelon II aineet (nimet) ...				

([1]) Katso selittävä huomautus.

▼M1

4. *Rajat viemäreihin johdettaville päästöille* (**)

Mitkä laatutavoitteisiin liittyvät päästörajat on yleensä asettu harkinnan pohjaksi ja perusteeksi päästöille viemäreihin ([1])?

(7 artikla 2 osa)

HUOM:

Samat a–d huomautukset kuin kysymyksessä B3.

Aineet	Kokonais-päästöt (kg/vuosi)	Päästöjen määrä suhteessa tuotantokapasiteettiin/ käytettyyn määrään (g/t)	Pitoisuus (mg/l)	Muut raja-arvot
Luettelon I mahdolliset ainet (nimet) ... Luettelon II aineet (nimet) ...				

5. *Luville ja/tai päästöille vahvistetut määräajat*

Mitkä määräajat on asetettu yleensä lupien (voimassaoloaika) ja päästörajojen noudattamiseksi

Aineet	Milloin (minä vuonna) kaikki asianomaiset laitokset noudattavat kansallisia/alueellisia raja-arvoja?	Yksittäisten lupien voimassaoloaika (ilmoittakaa keskiarvo ja/tai ainoastaan vaihteluväli)
Luettelon I mahdolliset aineet (nimet) ... Luettelon II aineet (nimet)		

6. *Päästöt (kuormitusarvoina) pintavesiin* (**)

Antakaa tärkeimpien aineiden osalta luvanvaraisten päästöjen kokonaismäärä (päästöt yli 50 kg/vuosi) ([1]).

HUOM:

a) Vuotta 1998 varten voitte ilmoittaa ennakoidut päästöt.

b) Ilmoittakaa, kuinka monta prosenttia kaikista tällaisista päästöistä luvat kattavat. Kuinka monta prosenttia voisi rajojen alle jäävien päästöjen osuus olla?

Vuosi	Aineet (kg/vuosi)												
	Luettelon I mahdolliset nimet							Luettelon II aineet					
							...						...
1995 1998 (*)													

([1]) Katso selittävä huomautus.

▼M1

7. *Pintavesien laatutavoitteet* (**)

Mitkä rajat/laatutavoitteet on pintavesiin tapahtuvia päästöjä koskevissa luvissa asetettu yleensä pintavesille, katso B3/B4 ([1])?

(7 artikla 2 osa)

HUOM:

a) Pintavedet kattavat:
   — sisävedet
   — jokien suualueet
   — rannikkovedet, muut kuin jokien suualueet
   — aluemeren.

b) Ilmoittakaa suluissa vuosi, jona laatutavoitteet tulivat voimaan.

c) Ilmoittakaa sedimenttien ja organismien raja-arvot/tavoitteet sekä antakaa sedimentin ja organismien määritelmänne, esimerkiksi sedimentti kiintoaineineen tai ilman sitä (mikä hiukkasjakauma) ja millaisia organismeja, jos tällaiset tiedot ovat käytettävissä.

8. *Tarkkailupisteet (-asemat)* (**)

Kuinka monta tarkkailupistettä laatutavoitteiden seurantaan on käytössä luettelon I mahdollisia aineita ja luettelon II aineita varten, katso B7 ([1])?

HUOM:

a) Ilmoittakaa mitatut aineet.

b) Ilmoittakaa vuosi, jona mittaukset aloitettiin.

c) Ilmoittakaa käytetyt tarkkailu- ja mittausmenetelmät.

d) Mitä muita muuttujia valvotaan (vrt. päätöksen 77/795/ETY liite II)?

e) Tarvittujen valvontatuloksien tyyppi ja esittämistapa ilmoitetaan A9:ssä

C. Luettelon I ja luettelon II aineita koskevat toimenpiteet

1. *Kulut (kustannukset)*

Ilmoittakaa viemäreiden rakentamiseen ja kaikkiin asianomaisiin jäteveden käsittelylaitoksiin tehtyjen investointien kokonaismäärä, jos sellainen on käytettävissä.

(miljoonaa ecua)

Aikaväli	Kulut			
	Teollisuudenala		Teollisuudenala	
	Viemärit	Käsittelylaitokset	Viemärit	Käsittelylaitokset
1980–1992 (*)				
1993–1995				
1996–1998				
***				

([1]) Katso selittävä huomautus.

▼M1

Lisäys 1

LUETTELO

Luettelo kysymyksistä, joihin vastaaminen on pakollista, ja ensimmäisen kertomuksen jälkeen vain, jos tilanteessa tapahtuu muutoksia

(Direktiiviä 76/464/ETY ja sen johdannaisdirektiivejä koskevien kyselylomakkeiden kaava)

	Luettelo I	Raja-arvot [1]	Laatu-tavoit-teet [2]	Toinen kertomus ja myöhem-mät kertomuk-set
A1	Luvat johtaa päästöjä suoraan pintavaesiin XO	X [3]	X	O [5]
A2	Luvat johtaa päästöjä viemäreihin	X	X	O
A3	Suoraan pintavesiin johdettujen päästöjen rajat	X	N [4]	O
A4	Viemäreihin johdettujen päästöjen rajat	X	N	O
A5	Lupien/päästöjen määräajat	X	N	O
A6	Päästöt (ja kuormitus) pintavesiin	X	N	X
A7	Kartoitus	X	X	O
A8	Pintavesien laatutavoitteet	N	X	O
A9	Tarkkailupisteet (asemat)	X	X	X
A10	Erityisohjelmat	X	X	X

	Luettelo II	Ensimmäinen kertomus	Toinen kertomus ja myöhemmät kertomukset
B1	Pilaantumisen vähentämisohjelmat	X [3]	O [5]
B2	Esikäsittely päästölähteellä	X	O
B3	Raja-arvot päästöille suoraan pintavesiin	X	O
B4	Raja-arvot päästöille viemäreihin	X	O
B5	Lupien/päästöjen määräajat	X	O
B6	Päästöt (massat) pintavesiin	N [4]	N
B7	Pintavesien laatutavoitteet	X	O
B8	Tarkkailupisteet (asemat)	X	O

	Luettelo I ja luettelo II	Raja-arvot	laatuta-voitteet	Toinen kertomus ja myöhem-mät kerto-mukset
C1	Kustannukset (kulut)	Y [6]	Y	Y

[1] (Raja-arvot) Jos sovelletaan raja-arvoja
[2] (Laatutavoitteet) Jos sovelletaan laatutavoitteita
[3] (X) Pakolliset määräykset
[4] (N) Vapaaehtoinen tietojen antaminen
[5] (O) Kysymykset, joihin on vastattava vain, jos tilanteessa tapahtuu muutoksia.
[6] (Y) Pakolliset käytettävissä olevan tiedon perusteella

▼M1

Lisäys 2

Luettelo direktiivin 76/464/ETY luettelon I aineisiin liittyvistä teollisuudenaloista/menetelmistä (1)

1. *Elohopea* (direktiivit 82/176/ETY ja 84/156/ETY)

   1.1 Kloorialkaalielektrolyysiteollisuus (kierrätetyt suolaliuokset)

   1.2 Kloorialkaalielektrolyysiteollisuus (poistetut suolaliuokset)

   1.3 Elohopeakatalyyttejä vinyylikloridin tuotantoon käyttävä kemian teollisuus

   1.4 Elohopeakatalyyttejä muissa prosesseissa käyttävä kemian teollisuus

   1.5 Vinyylikloridien tuotannossa käytettyjen elohopeakatalyyttien valmistus

   1.6 Orgaanisen ja epäorgaanisten elohopeayhdisteiden valmistus

   1.7 Ensiöparistojen valmistus

   1.8 Muiden metallien kuin raudan teollisuus (elohopean talteenotto- ja louhintalaitokset ja muiden metallien kuin raudan louhinta- ja jalostuslaitokset)

   1.9 Elohopeaa sisältävien myrkyllisten jätteiden käsittelylaitokset

   1.10 Paperin valmistus (2)

   1.11 Teräksen valmistus (2)

   1.12 Hiilivoimalat (2)

2. *Kadmium* (direktiivi 83/513/ETY)

   2.1 Sinkin louhinta, lyijyn ja sinkin jalostus, kadmiummetalliteollisuus ja metalliteollisuus, joka ei käytä rautaa

   2.2 Kadmiumyhdisteiden valmistus

   2.3 Pigmenttien valmistus

   2.4 Stabilisaattorien valmistus

   2.5 Ensiö- ja toisioparistojen valmistus

   2.6 Galvanointi (1)

   2.7 Fosforihapon ja/tai fosforilannoitteiden valmistus raakafosfaateista (2)

3. *Heksakloorisykloheksaani (HCH)* (direktiivi 84/491/ETY)

   3.1 HCH:n tuotantolaitokset

   3.2 Lindaanin uuttamislaitokset

   3.3 Laitokset, joissa valmistetaan HCH:ta ja uutetaan lindaania

   3.4 Lindaanin formulointilaitokset (jotka tuottavat kasvien, puun ja kaapelien suoja-aineita) (2)

4. *Hiilitetrakloridi* (direktiivi 86/280/ETY)

   4.1 Hiilitetrakloridin tuotanto perkloorauksella (prosessi, johon kuuluu pesu)

   4.2 Sama prosessi kuin edellisessä kohdassa, mutta ilman pesua

(1) Edellytetään rajoitettua tietoa ottaen huomioon johdannaisdirektiiveissä säädetty alaraja.
(2) Teollisuudenalat/-menetelmät, joiden osalta jäsenvaltiot asettavat päästörajoituksensa itsenäisesti direktiivin 76/464/ETY mukaisesti.

▼M1

4.3 Kloorimetaanien tuotanto (mukaan lukien korkepaineinen, elektrolyyttinen kloorin tuotanto)

4.4 Kloorifluorihiilivetyjen tuotanto (2)

4.5 Laitokset, jotka käyttävät hiilitetrakloridia liuottimena (2)

5. *DDT* (direktiivi 86/280/ETY)

5.1 DDT:n tuotanto, mukaan lukien DDT:n formulointi samassa paikassa

5.2 Laitokset, jotka formuloivat DDT:tä tuotantolaitoksen ulkopuolella

5.3 Dirofolin tuotanto

6. *Pentakloorifenoli (PCP)* (direktiivi 86/280/ETY)

6.1 PCP-Na:n valmistus hydrolysoimalla heksaklooribentseeniä

6.2 PCP-Na:n valmistus saippuoimalla (2)

6.3 Pentakloorifenolin valmistus klooraamalla (2)

7.-10. *Aldriini, dieldriini, endriini ja isodriini* (direktiivi 88/347/ETY)

7.-10.1 Aldriinin ja/tai dieldriinin ja/tai endriinin valmistus, mukaan lukien näiden aineiden formulointi samassa paikassa

7.-10.2 Laitokset, jotka formuloivat aldriinia ja/tai dieldriiniä ja/tai endriiniä tuotantolaitoksen ulkopuolella (2)

11. *Heksaklooribentseeni (HCB)* (direktiivi 88/347/EY)

11.1 HCB:n valmistus ja tuotanto

11.2 Perkloorietyleenin (PER) ja hiilitetrakloridin (CCl_4) valmistus perklooraauksella

11.3 Trikloorietyleenin ja/tai perkloorietyleenin tuotanto jollain muulla prosessilla (2)

11.4 Kvintoseeniä ja teknaseeniä tuottavat laitokset (2)

11.5 Laitokset, jotka tuottavat klooria kloorialkaalielektrolyysillä grafiittielektrodein (2)

11.6 Teollisuuskumin tuotantolaitokset (2)

11.7 Pyroteknisiä tuotteita valmistavat laitokset (2)

11.8 Vinyylikloridia tuottavat laitokset (2)

12. *Heksaklooributadieeni (HCBD)* (direktiivi 88/347/EY)

12.1 Perkloorietyleenin (PER) ja hiilitetrakloridin (CCl_4) tuotanto perklooraauksella

12.2 Trikloorietyleenin ja/tai perkloorietyleenin tuotanto jollain muula prosessilla (2)

12.3 Laitokset, jotka käyttävät HCBD:tä teollisiin tarkoituksiin (2)

13. *Kloroformi ($CHCl_3$)* (direktiivi 88/347/ETY)

13.1 Kloorimetaanien valmistus metanolista tai metanolin ja metaanien seoksesta (metanolin hydrokloorauksella, sitten metyylikloridin klooraauksella)

13.2 Kloorimetaanien valmistus metaanista klooraauksella

13.3 Kloorifluorihiilen tuotanto

13.4 Monomeerivinyylikloridin tuotanto dikloorietaanipyrolyysilla (2)

13.5 Valkaistun massan tuotanto (2)

13.6 Laitokset, jotka käyttävät $CHCl_3$:a liuottimena (2)

13.7 Laitokset, jossa klooratan jäähdytysvesiä ja muita jätevesiä (2)

(2) Teollisuudenalat/-menetelmät, joiden osalta jäsenvaltiot asettavat päästörajoituksensa itsenäisesti direktiivin 76/464/ETY mukaisesti.

▼M1

14. *Dikloroetaani (EDC)* (direktiivi 90/415/ETY)

14.1 1,2-dikloroetaanin pelkkä tuotanto (ilman käsittelyä tai käyttöä samassa paikassa)

14.2 1,2-dikloroetaanin tuotanto ja/tai käsittely samassa paikassa paitsi 14.5 kohdasssa määriteltyyn tarkoitukseen

14.3 1,2-dikloroetaanin käyttö muun aineen kuin vinyylikloridin valmistukseen, kuten etyleenidiamiinin, etyleenipolyamiinin, 1,1,1-trikloroetaanin, trikloroetyleenin ja perkloroetyleenin valmistamiseen

14.4 ECD:n käyttö metallien rasvanpoistossa (14.2 kohdan piiriin kuuluvien teollisuuslaitosten ulkopuolella)

14.5 EDC:n käyttö ioninvaihtimien tuotannossa (2)

15. *Trikloroetyleeni (TRI)* (direktiivi 90/415/EYT)

15.1 Trikloroetyleenin (TRI) ja perkloroetyleenin (PER) tuotanto

15.2 TRI:n käyttö metallien rasvanpoistossa

16. *Perkloroetyleeni (PER)* (direktiivi 90/415/ETY)

16.1 Trikloroetyleenin (TRI) ja perkloroetyleenin (PER) tuotanto (TRI-PER-prosessit)

16.2 Hiilitetrakloridin ja perkloroetyleenin tuotanto (TETRA-PER-prosessit)

16.3 PER:n käyttö metallien rasvanpoistossa

16.4 Kloorifluorihiilen tuotanto (2)

17. *Triklorobentseeni (TCB)* (direktiivi 90/415/ETY)

17.1 TCB:n tuotanto HCH:n dehydrokloorauksella ja/tai TCB:n käsittelyllä

17.2 Klorobentseenien tuotanto ja/tai käsittely bentseenin kloorauksella

(2) Teollisuudenalat/-menetelmät, joiden osalta jäsenvaltiot asettavat päästörajoituksensa itsenäisesti direktiivin 76/464/ETY mukaisesti.

▼M1

Lisäys 3

SELITTÄVÄ MUISTIO

(direktiiviä 76/464/ETY ja sen johdannaisdirektiivejä koskevaan kyselylomakkeen kaavaan)

Johdanto

Tässä selittävässä huomautuksessa annetaan tarkka kuvaus taulukoista sekä tarkka selvitys jokaisesta kysymyksestä, kuten kyselylomakkeista vesialaa koskevia direktiivejä varten 27 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission päätöksessä 92/446/ETY direktiivin 76/464/ETY ja sen johdannaisdirektiivien osalta ilmoitettiin. Se sisältää myös, kuten direktiivin 91/692/ETY 6 artiklassa tarkoitettu komitea edellyttää, esimerkkejä, jotka näyttävät, kuinka kysymyksiin vastataan, sekä kysymyksiin tehdyt muutokset ja niiden tarkennetut versiot.

Jäsenvaltiot voivat halutessaan vapaasti lisätä huomautuksia yksittäisiin kysymyksiin annettuihin vastauksiin.

Kyselylomakkeeseen annettavissa vastauksissa on otettava huomioon jäsenvaltioiden liittymispäivät [1] sekä se, että jäsenvaltioilla on oikeus noudattaa joko raja-arvoja tai ympäristön laatutavoitteita, jotka on asetettu direktiivin 76/464/ETY 6 artiklan 3 kohdassa, eikä kyselylomake vaikuta näihin säännöksiin luettelossa I olevien aineiden osalta. Kysymyksiin A3/A4, A5/A6 ja A8 on vastattava, jos käytännössä mahdollista, kyseisen säännöksen ja lisäyksessä I esitettyjen edellytysten perusteella.

Otsikkoa koskeva selitys

1. Standardoituja tietojärjestelmiä koskevat kertomukset

Erityisten tietojen keräämiseen niiden syöttämiseksi tietojärjestelmiin vastaavista menetelmistä ja muodoista säädetään myöhemmin, jos mahdollista.

2. Tietojen alueellistaminen

Jos päätöksen 77/795/ETY liitteessä I mainitut pintavedet eivät edusta kaikkia jäsenvaltion tärkeitä valuma-alueita, tulisi koko jäsenvaltion alueen kattamiseksi lisätä tarpeelliset pintavedet ja valuma-alueet. Muut alueelliset jaot, esimerkiksi maakunnat, hallinnolliset alueet, sallitaan myös, jos ne soveltuvat tähän.

Asian selventämiseksi tulisi vedenkorkeuskuvat tai maantieteelliset kuvat liittää vastauksiin.

Kysymyksiä A1/A2 koskevat selitykset:

Kysymyksiin A1 ja A2 annettavista tiedoista olisi ilmettävä kaikkia luvanvaraisia päästöjä (suoraan pintavesiin tai epäsuorasti viemäreiden kautta) kuvaava yleiskatsaus kaikkien lisäyksessä 2 mainittujen teollisuudenalojen/menetelmien osalta. Päästöjen kaksinkertainen laskenta voidaan välttää merkitsemällä ne selvästi joko A1:een tai A2:een. A-osan kysymykset eivät koske kunnallisia jätevedenpuhdistamoja, vaikka ne päästävät luettelon I aineita, jotka ovat peräisin päästöistä viemäreihin (ei kaksinkertaista laskentaa).

Päästöjen merkitseminen A1:tä tai A2:ta koskeviin kysymyksiin ei riipu puhdistamon (kunnallinen tai teollinen) haltijasta, vaan siitä, puhdistetaanko teollista jätevettä, yhdyskuntajätevesi mukaan lukien, jollain tavoin. Jos tästä on epäselvyyttä, luvat olisi merkittävä A1:een. Kysymyksessä A1/A2 oletetaan, että vaaraallisten aineiden päästöt ovat ennakkoluvan alaisia päästöjen valvomiseksi ja rojoittamiseksi. Summaparametrien tai indikaattorien käyttö ei yleensä vaikuta tähän. Se on siten selvitettävä ja perusteltava A3:ssa ja A4:ssä.

Kaksinkertaista laskentaa voi tapahtua teollisuudenalojen tai -prosessien luetteloinnissa, esimerkiksi 4.1 kohdan ja 12.1 kohdan, 4.3 kohdan ja 13.1 ja 13.2 kohdan sekä 4.4 kohdan ja 13.4 kohdan yhteydessä. Tämä tieto olisi esitettävä taulukoissa sopivassa muodossa ilmoittamalla tarkasti kaksin- tai monenkertaisten laskentojen lukumäärä.

---

[1] EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 1

▼M1

Useimmat päästöjä koskevat tiedot olisi rajoitettava niihin tapauksiin, joissa tietyt erityisessä johdannaisdirektiivissä mainitut rajat ylitetään, katso lisäys 2.

Kysymyksiä A3/A4 koskevat selitykset:

Direktiivin 82/176/ETY säännöksiä vastaavia päästörajoja koskeva valikoitu tieto: tämä esimerkki ei sovi sellaiseen tapaukseen, jossa teollisuudenalalle/prosessille asetetaan vaihteluvälistä olisi tehtävä yhteenveto.

Jos tarkkoja ETY:n raja-arvoja sovelletaan, tässä vaiheessa ei tarvita täsmällisempiä selvityksiä. Tässä tapauksessa ilmoitetaan ainoastaan "EY" ja merkitään, jos sovellettavissa, vastaavat poikkeamat, jotka ovat voineet tapahtua, kun raja-arvot ovat tulleet voimaan ja/tai kun tarkkailu aloitettiin. Mikäli sovelletaan ympäristön laatutavoitteita, tehdään yhteenveto ainoastaan raja-arvoista.

Esimerkki HUOM. a ja b kohtaan:

Kyseiset teollisuudenalat/prosessit	ETY-raja-arvot ilmaistuina		
	Kokonaiskuormitus (kg/a)	Päästön määrä suhteessa tuiotantokapasiteettiin /käytettyyn määrään (g/t)	Pitoisuus (mg/l)
	1	2	3
1. Elohopea	johdettu 3 sarakkeesta		
1.1 Kloorialkaali-elektrolyysi (kierrätetty suolaliuos)	50×10^{-6} × vuosivirtaama	0,5 (2) (3)	50 (1) (3) × 10^{-3} suurin kuukausikeskiarvo (1986)
	johdettu 2 sarakkeesta $0,5 \times 10^{-6}$ × vuosituotanto-kapasiteetti	1,0 (1) suurin kuukausikeskiarvo (1986)	
		4 × 0,5 (2) (3) 4 × 1,0 (1) suurin päiväkeskiarvo (4) (1986)	4 × 50 (1) (3) × 10^{-3} suurin päiväkeskiarvo (4) (1986)

Esimerkki HUOM. c kohtaan:

Tietty päästöraja johdetaan parhaista käytettävissä olevista teknisistä menetelmistä direktiivin 76/464/ETY 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Esimerkki HUOM. d kohtaan:

Päästörajan määrittely

(1) Sovelletaan teollisuuslaitoksesta johdetussa elohopeapitoisessa jätevedessä olevan elohopean kokonaismäärään.

(2) Sovelletaan kloorintuotantoyksiköstä johdetuissa jätevesissä olevaan elohopeaan.

(3) Suurin sallittu vedenkulutus vastaa periaatteessa 10 m^3/t luvan mukaista tuotantokapasiteettia ja ominaiskuormitus on 0,5 g/(tuotettu tonni), joka johdetaan parhaista käytettävissä olevista teknisistä menetelmistä. Koska jätevesien elonopeapitoisuus riippuu käytetystä vesimäärästä, joka vaihtelee eri prosesseissa ja laitoksissa, raja-arvoja, jotka ilmaistaan päästetyn elohopean määränä suhteessa taulukossa esitettyyn asennettuun kloorintuotantokapasiteettiin, on kuitenkin noudatettava kaikissa tapauksissa.

(4) Vuorokausikeskiarvoon perustuvat raja-arvot ovat nelinkertaiset vastaaviin kuukausikeskiarvoon perustuviin raja-arvoihin verrattuna.

▼M1

Tarkkailu

Tarkkailumenettely on luotava sen tarkistamiseksi, ovatko päästöt niiden päästörajojen mukaisia, jotka on vahvistettu tässä liitteessä asetettujen raja-arvojen mukaisesti. Tässä menettelyssä on määrättävä:

— päivittäinen edustavan näytteen otto 24 tunnin ajanjakson päästöistä ja elohopeapitoisuuden mittaus kyseisestä näytteestä, ja

— jätevesien kokonaisvirtaaman mittaus tuona ajanjaksona.

Yhden kuukauden aikana päästetty elohopeamäärä on laskettava lisäämällä yhteen tuon kuukauden aikana päivittäin päästetyt elohopeamäärät. Tämä kokonaismäärä on sen jälkeen jaettava kloorin (kuukaisittaisella) tuotantokapasiteetilla. (Selvyyden vuoksi "kuukausittain" on lisättävä, vaikka sitä ei mainita direktiivissä 82/176/ETY).

Mittausmenetelmä

ETY:n mittauksen vertailumenetelmät — katso direktiivin 82/176/ETY liite III.

Kysymystä A6 koskeva selitys:

Tässä kysymyksessä viitataan kaikkiin kysymyksissä A1 ja A2 mainittuihin päästöihin, ja siinä edellytetään sellaisten aineiden kokonaismäärien summan laskemista, jotka on asetettu luvissa. Tämä on odotettavissa oleva päästettyjen aineiden enimmäismäärä. Jos arvot todellisista päästöistä ovat saatavilla, ne olisi ilmoitettava suluissa. Ilmoittakaa myös viemäreihin johdettavien päästöjen luvanmukaisten arvojen yhteissumma ja, jos saatavilla, arvio päästöistä, jotka lisäkäsittelyn jälkeen päästetään pintavesiin.

Kysymystä A7 koskeva selitys:

Tässä kysymyksessä keskitytään sekä päästettävään aineeseen että päästäjään ja päästölähteeseen. Siten yksi päästön aiheuttaja voi olla yhtä hyvin ylimpänä elohopealuettelossa kuin kadmiumluettelossakin.

Päästöjen määrä ja siten niiden järjestys luettelossa tulee määritellä luvanmukaisen vuosittaisen kuormituksen suuruuden perusteella (katso raja-arvot A3:ssa ja A4:ssä).

Pitoisuutta ja päästön määrää suhteessa tuotantokapasiteettiin/käytettyyn määrään koskevien raja-arvojen osalta ilmoittakaa sopivimmalla tavalla päivittäiset, kuukausittaiset tai vuosittaiset vertailuajanjaksot.

Sijaintia koskeviin yksityiskohtiin olisi sisällyttävä tiedot kyseisistä tärkeimmistä valuma-alueista/rannikkoalueista tai hallinnollisista alueista kysymysten A1—A6 mukaisesti ja niissä olisi oltava maantieteelliset koordinaatit.

Kysymystä A9 koskeva selitys ja esimerkki:

Vesiympäristön tarkkailupisteiden kokonaismäärää koskevat tiedot olisi toimitettava A9:ssä annetun taulukon muodossa, johon voidaan tarvittaessa lisätä sarkkeita.

Tarkkailutulosten toimittamisen osalta valittujen tarkkailupisteiden olisi katettava kansainvälinen mittausverkosto, johon viitataan neuvoston päätöksessä 77/795/ETY [1] ja jota täydentävät sellaiset tarkkailupisteet, joita ei lasketa mukaan tärkeimpiin valuma-alueisiin/rannikkoalueisiin tai sisävesistöjen pintavesiin, jokien suualueisiin eikä muihin rannikkovesiin kuin jokien suualueisiin ja merialuevesiin kysymyksen A8 mukaisesti.

Kysymyksiä B3/B4 koskeva selitys:

Ilmoitettavissa päästörajoissa viitataan kansallisiin tai alueellisiin pakollisiin tai suositusarvoihin, jotka toimivaltaiset lainsäädänto-/sääntelyviranomaiset antavat (katso B1), ei toimivaltaisten/paikallisten viran-

[1] EYVL N:o L 334, 24.12.1977, s. 29

▼M1

omaisten antamassa luvassa asetettuihin arvoihin. Jos on olemassa lukuisia yksittäisiä rajoja, toimivaltaisen viranomaisen antamien lupien yksittäisiä arvoja ei ole tarpeen merkitä, vaan tällaisissa luvissa olevien päästörajojen vaihteluvälistä on tehtävä yhteenveto.

HUOM. c kohdan 2 luetelmakohdassa edellytettyjä tietoja on pidettävä toimivaltaiselle viranomaiselle 7 artiklan 4 kohdan nojalla annettuna vapaana harkintavaltana ottaa huomioon viimeisin taloudellisesti toteutettavissa oleva tekninen edistys.

Taulukossa ilmoitettujen päästörajojen kuvaus koostuu direktiivin 76/464/ETY 5 artiklassa tarkoitetuista luettelon I aineiden esimerkeistä. Ilmoittakaa muut voimassa olevat kansalliset/alueelliset määritelmät, jos sellaisia sovelletaan. Tämä varmasti edellyttää selityksiä.

Jos sallitut päästöt annetaan yksikkönä g/tonni tuotantokapasiteettia/-määrää, ilmoittakaa ajanjakso, johon tämä arvo liittyy.

Kysymystä B6 koskeva selitys:

Voidaan olettaa, että kaikkia tällaisia päästöjä koskevia tietoja ei voida saattaa käytettäväksi keskitetystä tietokannasta. Toisin kuin A osassa kunnallisia jätevedenpuhdistamoja ei jätetä tämän "Luettelon" ulkopuolelle, jos ne päästävät suuria määriä kyseistä ainetta. Jos tosiasiallisten päästöjen arvot ovat saatavilla, ne olisi ilmoitettava suluissa. Ilmoittakaa myös viemäreihin tehtävien päästöjen luvanmukaisten arvojen yhteissumma ja, jos saatavilla, arvio päästöistä, jotka jälkikäsittelyn jälkeen päästetään pintavesiin. Pintavesiin ja/tai viemäreihin tehtyjen päästöjen kaksinkertainen laskenta on vältettävä huolellisella harkinnalla. Kysymykseen B6 vastattaessa ainoastaan tärkeimpiä aineita koskevat suurimpien saastuttajien tekemät päästöt on lisättävä.

Kysymymys koskee niitä päästöjen aiheuttajia,

— joiden päästöt ainetta kohden ovat vähintään 50 kg vuodessa ja

— joita koskevat kansalliset/alueelliset päästörajat tai vesiensuojeluohjelmat.

Erityisesti suositellaan, että seuraavia aineita koskevat tiedot annetaan:

— kupari, sinkki, lyijy, arsenikki, kromi, nikkeli, trifluraliini, endosulfaani, simatsiini, atratsiini, tributyltiini-yhdisteet, trifenyltiini-yhdisteet, atsinfossi-etyyli, atsinfossi-metyyli, fenitrotioni, fentioni, malationi, parationi, parationi-metyyli, diklorvossi, trikloorietaani,

— 1,2-dikloorietyleeni, vinyylikloridi, bentseeni, etyylibentseeni, tolueeni, ksyleeni, isopropyylibentseeni.

Kysymystä B7 koskeva selitys:

Katsokaa kysymystä A8 koskevaa selitystä. Sama koskee tätä kysymystä.

Kysymystä B8 koskeva selitys:

Tässä kysymyksessä edellytetyt tiedot ovat samat kuin kysymystä A9 koskevat tiedot, eli tiedot, jotka liittyvät kansainväliseen mittausverkostoon kuuluviin tarkkailupisteisiin ja joita täydennetään ainoastaan edustavien pisteiden tiedoilla sellaisilla alueilla, joita verkosto ei kata. Kysymystä A9 koskeva selitys koskee myös tätä kysymystä, sedimenttien ja organismien mittaustulokset siltä osin kuin ne ovat saatavilla.

Lisäystä 2 koskevat selitykset:

Alaviitteessä (1) ilmoitetaan direktiivin 76/464/ETY johdannaisdirektiiveissä säädettyjen alarajojen mukaisesti, milloin yksinkertainen tarkkailumenettely tiettyjen teollisuudenalojen/prosessien osalta otetaan käyttöön. Näissä tapauksissa päästötietoja vaaditaan vain kynnysarvot ylittävistä päästöistä.

Alaviitteessä (2) selvitetään, milloin jäsenvaltiot asettavat päästörajansa itse direktiivin 76/464/ETY mukaisesti.

▼M1

II. DIREKTIIVIÄ 78/659/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

(Tiedot on annettava vuosittain 1 päivään lokakuuta mennessä.)

1 OSA

Kansallinen yhteenvetokertomus

1. Jäsenvaltion nimi .....

2. Vuosi, jolta kertomus annetaan .....

	Lohikalavedet	Särkikalavedet
3. a) Ilmoitettujen jokien ja järvien kokonaismäärä (1)	.....	.....
b) Jokien kokonaispituus (1)	.....	.....
c) Järvien kokonaispinta-ala (1)	.....	.....
4. a) Vaatimustenmukaisten jokien ja järvien määrä (2)	.....	.....
b) Vaatimustenmukaisten jokien kokonaispituus (2)	.....	.....
c) Vaatimustenmukaisten järvien kokonaispinta-ala (2)	.....	.....

5. a) Onko direktiivi saatettu osaksi jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä? Kyllä (3) (4) Ei (3) (4)

b) Jos vastaus on myönteinen, ilmoittakaa vastaavat säädökset. .....

.....

.....

6. a) Onko jäsenvaltio asettanut raja-arvoja? Kyllä (3) (4) Ei (3) (4)

b) Jos vastaus on myönteinen, antakaa yksityiskohtaiset tiedot.

Suureet	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
I-arvo														
G-arvo														
Lisäsuureet														
I-arvo														
G-arvo														

(1) Raportointia varten voidaan joukko pieniä ilmoituksia yhdistää.
(2) Tämä tieto voidaan antaa karttana, jonka muoto määritellään myöhemmin.
(3) Yliviivatkaa soveltumattomat vaihtoehdot.
(4) Vastaukset kysymyksiin 5 ja 6 täytyy vain saattaa ajan tasalle seuraavissa kertomuksissa.

▼M1

2 OSA

Kutakin ilmoitettua aluetta koskevat maantieteelliset tiedot

1. Jäsenvaltion nimi .....
2. Ilmoituksen numero .....
3. Alue .....
4. a) Joen nimi .....
   b) Järven nimi .....
5. Maantieteellistä sijaintia koskevat tiedot [1] .....
6. Ilmoituksen kohteen maantieteellistä alaa koskevat tiedot [1] .....
7. Järven pinta-ala .....

	Lohikalavedet	Särkikalavedet
8. Vesistön tyyppi	.....	.....
9. Ilmoituksen päivämäärä	.....	.....

3 OSA

Kunkin ilmoitetun alueen vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

1. Jäsenvaltion nimi .....
2. Ilmoitetun joen tai järven numero .....
3. Vuosi, jona valvonta suoritettiin .....
4. Vaatimustenmukaisuus [1] .....
5. [2]

Suureet	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Tarkkaillut suureet														
Rajoitettu tarkkailu														
Yhdenmukaisuus I:n kanssa														
G:n noudattaminen														
Muuttujat, joista on poikettu														

[1] Nämä tiedot voi antaa karttana, jonka muoto määritellään myöhemmin.
[2] Vastatkaa kyllä tai ei. Numerollista arvoa ei vaadita.

▼M1

Lisäsuureet														
Tarkkaillut suureet														
Rajoitettu tarkkailu														
Yhdenmukaisuus I:n kanssa														
G:n noudattaminen														
Muuttujat, joista on poikettu														

6. a) Perustelut sille, ettei vaatimuksia täytetä .....

   b) Perustelut poikkeuksen myöntämiselle .....

   c) Parantamisohjelmassa edellytetyt toimenpiteet .....

HUOM.:
Kysymyksen 6 a, b ja c kohdan osalta edellytetään ainoastaan hyvin lyhyt yhteenveto.

▼M1

III. DIREKTIIVIÄ 78/176/ETY (TiO_2) KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

1. Mitkä ovat ne titaanidioksidin tuotantolaitokset, joiden on vuoden 1986 (1) jälkeen yhä sallittu mainitun direktiivin 4, 5 ja 6 artiklan nojalla:

   1.1. upottaa jätteitä mereen tai päästää niitä maalta mereen (vahvat hapot)?

   — luvan voimassaoloaika

   — mereen vuosittain upotettujen tai maalta mereen päästettyjen jätteiden määrän kehitys, mukaan lukien raskasmetallien määrä

   — jätteisiin sisältyvien aineiden tyyppi ja pitoisuus

   — upotuksen tai päästön tekniikat, menetelmät ja sijainti

   — jätteisiin kuuluvien eri osien vaikutukset vesiympäristöön, mukaan lukien tarkkailutulosten arviointi;

   1.2. päästää jätteitä pintavesiin (heikot hapot)?

   — luvan voimassaoloaika

   — vuosittain päästettyjen jätteiden määrän kehitys, mukaan lukien raskasmetallien määrä

   — jätteisiin sisältyvien aineiden tyyppi ja pitoisuus

   — päästöjen ominaisuudet ja sijainti;

   1.3. suorittaa jätteiden varastointi-, kaatopaikkasijoitus-ja imeyttämistoimenpiteitä?

   — maantieteellinen sijainti

   — yleiskuvaus: varastointi-, kaatopaikkasijoitus- ja imeyttämistoimenpiteistä seurantatulosten arviointi mukaanluettuna

2. Mitä toimenpiteitä on toteutettu vuodesta 1986 (1) lähtien rikkidioksidin aiheuttaman ilman pilaantumisen vähentämiseksi?

3. Mitä tarkkailutoimenpiteitä on suoritettu 7 artiklan mukaisesti vuodesta 1986 (1) lähtien?

4. Mitä korjaustoimenpiteitä on toteutettu 8 artiklan nojalla vuodesta 1986 (1) lähtien?

5. Mitä toimenpiteitä on toteutettu 3 artiklan mukaisesti (jätteiden uudelleenkäyttö tai kierrätys), mukaan lukien vuoden 1986 (1) jälkeen tehdyt muutokset?

6. Kuvatkaa lyhyesti asianamaisten teollisuuslaitosten tuotantoprosesseja, mukaan lukien vuoden 1986 (1) jälkeen tehdyt merkittävimmät muutokset.

(1) Vuosien 1986 ja 1992 välisen ajanjakson osalta vapaaehtoiset tiedot, jos niitä on saatavilla.

▼M1

IV. DIREKTIIVIÄ 79/923/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

Tiedot on annettava vuosittain lokakuun 1 päivään mennessä

1 OSA

Kansallinen yhteenvetokertomus

1. Jäsenvaltion nimi .....

2. Vuosi, jolta kertomus annetaan .....

3. Ilmoitettujen kohteiden kokonaismäärä ....

4. Vaatimustenmukaisten ilmoitettujen kohteiden määrä [1] ....

5. a) Onko direktiivi saatettu osaksi kansallista läinsäädäntöä? Kyllä [2] Ei [2]

   b) Jos vastaus on myönteinen, antakaa vastaavat säädökset. .....
   .....
   .....

6. a) Onko jäsenvaltio asettanut raja-arvoja? Kyllä [2] Ei [2]

   b) Jos vastaus on myönteinen, antakaa yksityiskohtaiset tiedot.

Suureet	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I-arvo												
G-arvo												
Lisäsuureet												
I-arvo												
G-arvo												

[1] Tämä tieto voidaan antaa karttana, jonka muoto määritellään myöhemmin.
[2] Yliviivatkaa soveltumaton vaihtoehto.

▼M1

2 OSA

Kutakin ilmoitettua aluetta koskevat maantieteelliset tiedot

1. Jäsenvaltion nimi .....
2. Ilmoituksen numero .....
3. Alue .....
4. Vesistön nimi .....
5. Maantieteellistä sijaintia koskevat tiedot [1] .....
6. Ilmoitetun kohteen ala [1] .....
7. Ilmoituksen päivämäärä .....

3 OSA

Kunkin ilmoitetun alueen vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

1. Jäsenvaltion nimi .....
2. Ilmoituksen numero .....
3. Tarkkailuvuosi .....
4. Vaatimustenmukaisuus [1] .....
5. [2]

Suureet	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Tarkkaillut suureet												
Yhdenmukaisuus I:n kanssa												
G:n noudattaminen												
Suureet, joista on poikettu												

[1] Nämä tiedot voi antaa karttana, jonka muoto määritellään myöhemmin.
[2] Vastatkaa "kyllä" tai "ei". Numerollista arvoa ei tarvitse antaa.

▼M1

Lisäsuureet												
Tarkkaillit suureet												
Yhdenmukaisuus I:n kanssa												
G:n noudattaminen												
Muuttujat, joista on poikettu												

6. a) Perustelut sille, ettei vaatimuksia täytetä. .....

b) Perustelut poikkeusten myöntämiselle. .....

c) Parantamisohjelmissa edellytetyt toimenpiteet. .....

▼M1

V. DIREKTIIVIÄ 80/68/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

1 OSA

Luettelon I aineet

1. Toimittakaa luettelo jäsenvaltioiden antamista voimassa olevista säädöksistä luettelon I aineiden pohjavesiin päästämisen estämiseksi.

2. Toimittakaa seuraavat vuosittaiset tiedot ensimmäisen ilmoittamisjakson osalta:

   a) luettelo kertomuskautena myönnetyistä luvista, toimenpiteiden maantieteellinen sijainti, lupien antopäivämäärä,- ilmoittakaa pääasialliset tekniset varotoimet, jotka on toteutettu, ja täsmentäkää, kuuluuko paikka 15 artiklassa vaadittuun lupien inventointilistaan,

   b) tiedot 10 artiklan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetuista ehdoista lupien myöntämiselle luettelon I aineita varten jokaisen paikan osalta, jolle on myönnetty lupa kertomuskautena.

3. Antakaa luettelo jätehuolto- ja jätteiden kaatopaikoista (muut kuin 2 a kohdassa tarkoitetut), jotka kuuluvat tällä hetkellä 15 artiklassa vaadittuun lupien inventointilistaan. Ilmoittakaa myös kaikkien näiden paikkojen maantieteellinen sijainti ja niille myönnettyjen lupien antopäivämäärä. Vaihtoehtoisesti voitte myös antaa lyhyen selityksen.

4. a) Sallitaanko 4 artiklan 2 osan mukaisesti päästöjä joihinkin pohjavesiin?

   b) Jos vastaus on myönteinen, antakaa luettelo myönnetyistä luvista. Ilmoittakaa myös, jos mahdollista, maantieteellinen sijainti ja lupien antopäivämäärä.

5. a) Onko 4 artiklan 3 osan säännöksiä sovellettu?

   b) Jos vastaus on myönteinen, antakaa tällöin luettelo myönnetyistä luvista. Ilmoittakaa myös, jos se on mahdollista, maantieteellinen sijainti ja lupien antopäivämäärä.

6. Toimittakaa 2, 3, 4 ja 5 kohdassa edellytetyt tiedot päivitettyinä seuraavien ilmoittamisjaksojen osalta.

2 OSA

Luettelon II aineet

1. Toimittakaa luettelo jäsenvaltioiden antamista voimassa olevista säädöksistä luettelon II aineiden pohjavesiin päästämisen rajoittamiseksi.

2. Toimittakaa seuraavat vuosittaiset tiedot ensimmäisen ilmoittamisjakson osalta:

   a) luettelo kertomuskautena myönnetyistä luvista johtaa luettelon II aineita suoraan pohjavesiin, toimenpiteiden maantieteellinen sijainti ja lupien antopäivämäärä sekä ilmoittakaa, kuuluuko paikka 15 artiklassa vaadittuun lupien inventointilistaan,

   b) kertomuskautena jätettyjen lupahakemusten määrä sellaisten jätteiden käsittelemiseksi tai läjittämiseksi, jotka voivat aiheuttaa luetteloon II kuuluvien aineiden epäsuoria päästöjä.

3. Antakaa luettelo paikoista (muut kuin 2 a kohdassa tarkoitetut), joissa jonkin luetteloon II kuuluvan aineen suora päästö sallitaan ja jotka kuuluvat tällä hetkellä 15 artiklassa vaadittuun lupien inventointilistaan. Ilmoittakaa myös jokaisen paikan maantieteellinen sijainti ja luvan antopäivämäärä. Vaihtoehtoisesti voitte myös antaa lyhyen kuvauksen.

▼M1

4. Antakaa seuraavat vuosittaiset tiedot ensimmäisen ilmoittamisjakson osalta:

   a) kertomuskautena 6 artiklan mukaisesti jätettyjen lupahakemusten määrä tekopohjaveden muodostamiseksi,

   b) luettelo tekopohjaveden muodostamiseen myönnetyistä luvista, toimenpiteiden maantieteellinen sijainti, luvan antopäivämäärä ja vedenottovesistö.

5. Toimittakaa 2, 3 ja 4 kohdassa edellytetyt tiedot päivitettyinä seuraavien ilmoittamisjaksojen osalta.

3 OSA

Tarkkailua koskevat vaatimukset

1. Kuvatkaa 13 artiklan nojalla hyväksyttyä tarkkailujärjestelmää.

HUOM.: Mitään tätä kysymyslomaketta koskevia tietoja ei voida antaa karttana.

▼M1

VI A. DIREKTIIVIÄ 75/440/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

1. *Mainitun direktiivin 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimenpidesuunnitelmat — ainoastaan A 3 vedet on mainittava ensimmäisenä kertomuksen kattamana aikana.*

   a) Vesistön maantieteellinen sijainti

   b) Suureet, jotka on parannettava

   c) Laatutavoitteet, jotka on saavutettava

   d) Suunniteltu parantamisohjelma, mukaan lukien aikataulua, toteutettavia toimenpiteitä ja suunniteltuja investointeja koskevat tiedot (1).

2. *Mainitun direktiivin 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut vesien hoitosuunnitelmat*

   a) Vesistön maantieteellinen sijainti

   b) Suureet, jotka on parannettava

   c) Käytetty tai suunniteltu vedenpuhdistusmenetelmä

   d) Suunniteltu parantamisohjelma, mukaan lukien aikataulua, toteutettavia toimenpiteitä ja suunniteltuja investointeja koskevat tiedot (1).

3. *Mainitun direktiivin 8 artiklassa tarkoitetut poikkeukset*

   Ilmoittakaa jokaista poikkeusta kohden:

   a) vesistön nimi ja maantieteellinen sijainti

   b) asianomaiset suureet

   c) poikkeuksen kestoaika, mukaan lukien voimassaolon alkamis- ja päättymispäivämäärät

   d) lyhyt selitys poikkeuksen myöntämisen perusteista.

4. Jäsenvaltioiden on edellä mainitun lisäksi myös esitettävä selvitys direktiivin soveltamiseksi annetuista säädöksistä.

HUOM.: a) Kysytyt tiedot on annettava vain kerran koko kertomusjaksolla.

b) Jäsenvaltioiden vastauksena kysymyksiin 1 d ja 2 d toimittamien tietojen perusteella komissio päättää, ovatko ne riittävät kysymyslomakkeiden tarkoitusta varten vai tarvitaanko tulevaisuudessa yksityiskohtaisempia tietoja.

VI B. DIREKTIIVIÄ 79/869/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

1. Laatikaa luettelo mainitun direktiivin soveltamiseksi annetuista säädöksistä.

2. Ilmoittakaa jokaista suuretta kohden:

   a) mittausmenetelmä

   b) tarvittaessa standardimenetelmän (CEN, ISO tai jonkin muun) numero

   c) näytteenoton ja määritysten vuosittaiset maksimi- ja minimitiheydet.

(1) Jäsenvaltioiden on toimitettava investointeja koskeva paras arvionsa.

▼M1

VII. DIREKTIIVIÄ 80/778/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

1 OSA

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä ja raja-arvot

1. Antakaa luettelo jäsenvaltioiden antamista voimassa olevista säädöksistä mainitun direktiivin täytäntöönpanemiseksi.

2. a) Onko jäsenvaltio vahvistanut raja-arvoja mainitussa direktiivissä tarkoitettuja eri muuttujia varten?

   b) Jos vastaus on myönteinen, viitatkaa vastaavaan säädökseen ja antakaa luettelo jokaista muuttujaa varten asetetuista raja-arvoista.

   c) Jos vastaus on kielteinen, ilmoittakaa näiden raja-arvojen todennäköinen vahvistamispäivämäärä.

3. a) Onko jäsenvaltio antanut erityissäädöksiä veden soveltuvuutta pikkulasten ruokintaan koskevista tiedoista mainitun direktiivin 17 artiklan nojalla?

   b) Jos vastaus on myönteinen, viitatkaa asianomaisiin säädöksiin ja antakaa jäljennös niistä.

4. Antakaa tiedot siitä, miten veden laatua valvotaan, ja valvontaviranomaisen nimi.

HUOM.: a) Tämä osa on saatettava ajan tasalle ainoastaan myöhemmissä kertomuksissa.

b) Kysymyksen 4 osalta edellytetään ainoastaan hyvin lyhyt kuvaus siitä, miten veden laatua valvotaan.

2 OSA

Yhteenvetotiedot veden jakelusta

1. Mikä on jäsenvaltion toiminnassa olevien vedenottamoiden kokonaismäärä? (Mainitkaa vain ne, jotka toimittavat vettä yli 5 000 kuluttajalle, ja ilmoittakaa, miten vedenottamot määritellään.)

2. a) Kuinka monen kuluttajan vesitarpeista nämä vedenottamot huolehtivat? (Antakaa tarvittaessa arvio.)

   b) Kuinka suurelle osalle (prosentteina) jäsenvaltion asukkaiden kokonaismäärästä näistä vedenottamoista toimitetaan vettä? (Antakaa tarvittaessa arvio.)

3. Kuinka suuren määrän vettä nämä edellä mainitut vedenottamot toimittavat vuosittain? (Antakaa tarvittaessa arvio.)

4. Kuinka moni näistä vedenottamoista on pääasiallisesti tai yksinomaan elintarviketuotantoalan käytössä? (Vapaaehtoinen vastaus)

5. Mitkä ovat pääasialliset vesilähteet ja mikä on niiden eri tyyppien osuus jäsenvaltion vuosittaisessa kulutuksessa?

   a) Pintavedet
   b) Pohjavedet } (antakaa tarvittaessa arvio)
   c) Muut

6. Antakaa 6 artiklan 1 kohdassa vaaditut tiedot teollisuudenaloista, joilla käytetyn veden laatu ei vaikuta valmiin tuotteen terveellisyyteen. (Vapaaehtoinen vastaus)

HUOM.: Tiedot, joita pyydetään 1 ja 2 osassa, on annettava vain kerran koko kertomuksen kattamana aikana.

▼M1

3 OSA

Yhteenvetokertomus yleisestä laadusta

1. Ilmoittakaa jokaisesta direktiivin liitteessä I olevasta 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti mitatusta muuttujasta seuraavat asiat [1]:

   a) direktiivin täytäntöönpanon yhteydessä suoritettujen määritysten kokonaislukumäärä,

   b) niiden analyysien määrä, joiden tulokset ovat seuraavan luokituksen, jota varten direktiivissä asetetaan suurin sallittu pitoisuus (MAC-arvo) [2], mukaisia:

Luokka	Kuvaus
A	Arvot, jotka ovat pienempiä kuin MAC-arvo tai sen suuruiset
B	MAC:ia korkeammat arvot

HUOM.: Kysymyksessä 1 ilmoitettavat parametrit ovat niitä, joille on asetettu MAC-arvo (tai MRC-arvo). Edellä (a)-kohdan osalta edellytetään kutakin parametriä koskevien määritysten lukumäärää.

4 OSA

Vuosittainen yhteenveto 9 ja 10 artiklan nojalla poikkeusluvan saaneita vedenottamoita koskevista tiedoista ja kutakin vuotta koskevat tiedot vedenottamoista, joilla vaatimukset eivät täyty

1. Ilmoittakaa jokaista vedenottamoa kohden [1], jolla suurin sallittu pitoisuus (MAC-arvo) [2] ylittyy:

   a) vedenottamon nimi ja maantieteellinen sijainti,

   b) väestö, jolle vedenottamo toimittaa vettä (antakaa tarvittaessa arvio),

   c) jaetun veden määrä (antakaa tarvittaessa arvio),

   d) jos on poikkeuslupa, asianomainen (asianomaiset) muuttuja(t) ja arvo(t), josta (joista) on poikettu,

   e) onko poikkeuslupa on myönnetty 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan, 9 artiklan 1 kohdan b alakohdan, 10 artiklan 1 kohdan vaiko 10 artiklan 2 kohdan nojalla,

   f) poikkeusluvan kesto, mukaan lukien voimassaolon alkamis- ja päättymispäivämäärät,

   g) lyhyt kuvaus poikkeusluvan myöntämisen perusteista,

   h) jollei poikkeuslupaa ole myönnetty, asianomainen (asianomaiset) muuttuja(t), tehtyjen määritysten lukumäärä sekä niiden määritysten lukumäärä, joissa on havaittu MAC-arvon ylittäminen. Myös tarvittavat tiedot MAC-arvojen noudattamisen epäonnistumisen merkityksen arvioimiseksi pitäisi antaa, kuten ylitysten keskimääräiset ja huippuarvot sekä niiden kesto,

   i) perustelut jokaista muuttujaa kohden, joka ei ole MAC-arvon mukainen,

   j) toimenpiteet, jotka on toteutettu kansanterveyden suojelemiseksi vakavien ylitysten yhteydessä (vapaaehtoinen),

   k) onko olemassa parantamisohjelmaa, jolla varmistetaan säännösten noudattaminen tulevaisuudessa:

      — jos on, antakaa lyhyt kuvaus ehdotetusta ohjelmasta, toteutettavista toimenpiteistä, ehdotetusta aikataulusta, tarvittavista investoinneista jne.,

      — jos ei, selittäkää lyhyesti, miksei parantamisohjelmaa ole tai miksi sitä ei tarvita.

HUOM.: Kysymyksen 1 k osalta edellytetään ainoastaan lyhyttä kuvailevaa vastausta.

[1] Vain yli 5 000:lle kuluttajalle vettä toimittavat vedenottamot on otettava huomioon.
[2] Alimmat vaaditut pitoisuudet on otettava huomioon vastaavalla tavalla.

▼M1

VIII. DIREKTIIVIÄ 76/160/ETY KOSKEVAN KYSELYLOMAKKEEN KAAVA

Seuraavat tiedot on annettava numeroina seuraavaa kaavaa noudattaen

TIETOKORTISTOJEN KUVAUS

1. Maantieteellisiä sijainteja koskeva kortisto (kortisto, jossa on maantieteellisiä mittauksia)

Merkintä	Merkkien leveys	Sisältö
Numind	18 MER	koodiavain
Region	30 MER	alueen nimi
Province	20 MER	läänin nimi
Commune	35 MER	kunnan nimi
Prelev	45 MER	uimaveden nimi
Lat	8 MER	leveysaste kaava: XVAAMMSS X = P (pohjoinen) E (etelä) V = välilyönti AA = aste MM = minuutti SS = sekunti
Long	8 MER	pituusaste kaava: YVAAMMSS Y = L (länsi) I (itä) V = välilyönti AA = aste MM = minuutti SS = sekunti
Codeau	1 NUM	näyteveden tyyppi koodit: 1 = merivesi 2 = joki 3 = järvi 4 = joen suualue
Rem	80 MER	mahdolliset huomautukset

2. Yleisten tietojen kortisto (kortisto, jossa on yleisluontoisia tietoja jokaisesta uimavedestä)

Merkintä	Merkkien leveys	Sisältö
Numind	18 MER	koodiavain
Vuosi	4 NUM	vuosi
Debdat	8 NUM	uimakauden alku kaava: VVVVKKPP
Findat	8 NUM	uimakauden loppu kaava: VVVVKKPP
Nobexe	2 NUM	näytteiden määrä
Banned	1 MER	väliaikaisesti kielletyt uimavedet koodi: I = kielletty välilyönti = ei kielletty (vapaaehtoinen)
Rem	80 MER	mahdolliset huomautukset

▼M1

3. **Muuttujakortisto (kortisto, jossa on uimaveden laadun tulokset muuttujaa kohden)**

Merkintä	Merkkien leveys	Sisältö
Numind	18 MER	koodiavain
Vuosi	4 NUM	vuosi
Parno	3 NUM	muuttujan numero kaava: PPA koodi: PP = muuttujan koodi A = alamuuttujan koodi
Parnob	2 NUM	tätä parametria koskevien määritysten lukumäärä
Parnodi	2 NUM	niiden tuloksien lukumäärä, jotka ylittävät vaaditut arvot
Parnodvin	2 NUM	niiden tuloksien lukumäärä, jotka ylittävät kansalliset rajat
Parnodg	2 NUM	niiden tuloksien lukumäärä, jotka ylittävät ohjearvot
Tiheys	1 MER	mittausten tiheys koodi: Y = ainakin joka toinen viikko N = harvemmin kuin joka toinen viikko
Rem	80 MER	mahdolliset huomautukset

Koodiavaimen kuvaus

Koodiavaimen on oltava ainutkertainen (eli se ei saisi ilmetä kuin kerran koko tiedostossa) ja se on säilytettävä tulevia vuosia varten; kun uusia uimavesiä lisätään tiedostoon, niille on annettava uusi koodi, jota ei ole käytetty aikaisemmin. Jos ainoastaan uimaveden nimi muuttuu, koodiavaimen ja sijainnin pitäisi pysyä muuttumattomana.

Merkkien leveys	Sisältö
MER 1	NUTS 0-taso (maa)-koodi ([2])
MER 1	NUTS 1-taso (seutu)-koodi ([2])
MER 1	NUTS 2-taso (alue)-koodi ([2])
MER 1	NUTS 3-taso (lääni)-koodi ([2])
MER 2	LOC 1-taso (kunta)-koodi ([3])
MER 3	LOC 2-taso (kunta)-koodi ([3])
MER 9	Uimavesikoodi ([1])

([1]) Tämä kenttä olisi täytettävä käyttämällä jäsenvaltion kansallisella tasolla määrittelemää uimavesien koodia, jos sellainen on olemassa ja jos se on ainoa. Jollei näin ole, suosittelemme uimavesien numerointia NUTS 3-tason yksiköiden mukaan.
([2]) Eurostatin hyväksymä tilastollinen alueluokitus (NUTS) selitetään 1 taulukossa.
([3]) Eurostatin hyväksymä paikkakuntien (LOC) määrittely on esitetty 2 taulukossa.

Jäsenvaltiot antavat erikseen täydellisen listan alueiden ja kuntien nimistä 3,5″ tuuman levykkeellä.

4. **Ylimääräinen tiedosto: "luettavaksi" (vapaa kaava)**

— Antakaa direktiivin noudattamisen arvioimiseksi käytetyt määritysmenetelmät.

— Lyhyt kuvaus ohjelmista niiden uimapaikkojen, jotka eivät täytä direktiivin pakollisia arvoja, parantamiseksi, mukaan lukien toimenpiteiden aikataulu ja tarvittavat investoinnit.

HUOM.: Ainoastaan määritysmenetelmiä koskevia yhteenvetotietoja edellytetään.